



## Weihnachtsmarkt in der Weststadt

Am **Sonntag, 17. Dezember 2017**

von **14:00 bis 18:00** Uhr  
findet im

**Einkaufszentrum Elbestraße**  
der 18. Weihnachtsmarkt statt.



Ab 18:15 Uhr Adventsingen in  
der Emmauskirche.

O du fröhliche

„WIR WOLLEN KEINEN  
SPIELRAUM. WIR WOLLEN  
ÜBERALL SPIELEN.“

Große Wohnung. Kindgerechte Umgebung.  
Nette Nachbarn.

... UND WAS WILLST DU?



Entdecke dein Zuhause unter  
0800 0531 123 (kostenlos)  
oder auf [www.nibelungen24.de](http://www.nibelungen24.de)

Wer mit Kind und Kegel umzieht,  
hat oft ganz besondere Ansprüche  
an das neue Zuhause. Großzügige  
Wohnungen, faire Mieten und jede  
Menge Platz zum Spielen und Entfal-  
ten gehören daher bei uns zum guten  
Ton – eben typisch Nibelungen!

Mehr Infos und aktuelle Angebote  
gibt's auf [www.nibelungen24.de](http://www.nibelungen24.de)!



**Nibelungen**  
Wohnbau GmbH

Nibelungen-Wohnbau-GmbH Braunschweig  
Freystraße 10      Telefon 0531 30003-0  
38106 Braunschweig      [info@nibelungen24.de](mailto:info@nibelungen24.de)

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Sie haben wahrscheinlich bereits bei der Überschrift gemerkt, dass diesmal von unserem Weihnachtsmarkt am 3. Advent (17.12.) die Rede ist.

Kaum zu glauben, dass es bereits der 18. ist! War es doch die erste große Veranstaltung der im Frühjahr 2000 gegründeten „Arbeitsgemeinschaft Weststadt“, kurz AgeWe. Somit sind sowohl dieser Zusammenschluss der Vereine und Einrichtungen unseres Stadtteils, unterstützt von den drei Wohnungsunternehmen BBG, Niwo und Wiederaufbau als auch der Weihnachtsmarkt „volljährig“ geworden!

Wie das so ist bei alten Bekannten: Man nimmt sie mehr oder weniger als selbstverständlich hin, genießt das Angebot und meckert über das Gedränge im Einkaufszentrum Elbestraße und in der Emmauskirche.

Dabei wird leicht vergessen, welche Vorbereitungsarbeit dann bereits hinter den Verantwortlichen der AgeWe (unermüdlich: Joachim Burgdorf), der BBG und der Wiederaufbau liegt (Ständepan, Bühnenprogramm usw.). Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der vielfältig anbietenden Vereine und Einrichtungen unserer Weststadt (Es gibt nicht nur Glühwein!) haben angesichts tausender vorbeischiebender Besucher gut zu tun und verzichten dabei auf hohe Preise. Das Gedränge in diesem überdachten und durchdachten Stadtteil-Event sorgt dabei für mehr Stimmung, als wenn sich einzelne frierende Gestalten zwischen den Angeboten verlieren würden.

Wem nach mehr überschaubarer Geselligkeit ist, kann im Café der Emmauskirche die Beine entspannen und den Magen lecker füllen. Nebenan in der Diele glühen die Wangen der ma-

lenden oder bastelnden Kinder, angeleitet vom Weststadtplenum für Kinder- und Jugendarbeit. Direkt gegenüber geht es um Altes: Das Büchereiteam bietet gespendete Bücher verschiedenster Art an.

Allein diese Vielfalt in der Emmauskirche (abschließendes Adventssingen um 18.15 Uhr) und im EKZ (Schmalzbrote und selbstgemachte Marmeladen, Bratwurst und Selbstgestricktes, Kinderkarussell und Weihnachtsmann, Posaunenchor und Tanzdarbietungen und... und... und natürlich auch Glühwein und Kinderpunsch) sollte es Ihnen wert sein, am 3. Advent von 14 bis 18 Uhr dabei zu sein - zum eigenen Vergnügen und zur Würdigung dieses großen Ereignisses! Alle Generationen sind willkommen, egal ob es stürmt oder schneit (Alle reden vom Wetter, wir nicht!).

Bleibt mir neben der Einladung nur noch der Dank an alle, die diesen Markt oft seit Jahren gestalten und ihn damit „zum Glühen“ bringen!



Ihr

*Ulrich Toews*

Bezirksbürgermeister



E-Mail: [info@roemer-bs.de](mailto:info@roemer-bs.de)  
 Begegnungszeit: donnerstags 10 bis 11 Uhr im EKZ Elbestraße  
 am Stand des Bürgervereins

*Die Geburt Jesu in Bethlehem ist keine einmalige Geschichte, sondern ein Geschenk, das immer bleibt.*

*Martin Luther. 1483 - 1546, Reformator*

## Impressum

Herausgeber: Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.  
 c/o Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG  
 Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig

in Kooperation mit: Arbeitsgemeinschaft Weststadt

V.i.S.d.P.: Rolf Kalleicher  
 Braunschweiger Baugenossenschaft eG  
 Celler Straße 66-69, 38114 Braunschweig

Redaktion: K. Bail, R. Bielefeld, E. Heide, M. Lehmann,  
 M. Ludwig, S. Mickley

Layout, Marketing und Verteilung (verantwortlich für die Anzeigen):  
 hm medien  
 Richard Miklas  
 Hagenmarkt 12, 38100 BS  
 0531 16442, [info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)  
[www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

Druck: oeding print GmbH  
 Erzberg 45, 38126 BS  
[www.oeding-print.de](http://www.oeding-print.de)

Auflage: 11.500

Verteilgebiet: Braunschweig Weststadt

Erscheinen: Anfang jeden Monats



## E-Mail-Adresse der Redaktion:

[weststadt.aktuell@stadtteilentwicklung-weststadt.de](mailto:weststadt.aktuell@stadtteilentwicklung-weststadt.de)

### Redaktionsschluss für die nächsten Ausgaben 2018

|         |          |           |          |
|---------|----------|-----------|----------|
| Januar  | 11.12.17 | Juli      | 11.06.18 |
| Februar | 15.01.18 | August    | 09.07.18 |
| März    | 12.02.18 | September | 13.08.18 |
| April   | 12.03.18 | Oktober   | 10.09.18 |
| Mai     | 09.04.18 | November  | 15.10.18 |
| Juni    | 14.05.18 | Dezember  | 12.11.18 |

## Weststadt-Termine im Überblick

- Mi 06.12. ALBA Schadstoffmobil 13:30-15:30 Uhr  
 Elbestraße EKZ, vor der Kirche 
- Mi 06.12. Nachbarschaftswerkstatt  
 Grundschule Altmühlstraße  
 15-17 Uhr 
- Do 07.12. Runder Tisch „Soziale Stadt Donauviertel“  
 4. Sitzung  
 17:00 Uhr im Treffpunkt Am Queckenberg 1a
- So 10.12. Musikalisches Advents-Café  
 15 bis 17 Uhr, im NBZ/HDT, Elbestraße 45
- Mi 13.12. Bastelkurs „Weststadt Sterne“  
 im KulturPunkt West, Raum 109  
 14:30 Uhr, Kosten 2,00 €  
 Anmeldung erforderlich bei Gerhard Reichel  
 0176 52272699, oder [gerhardreichel@gmx.de](mailto:gerhardreichel@gmx.de) 
- Mi 20.12. Nachbarschaftswerkstatt  
 im Nachbarschaftszentrum  
 Elbestr. 45, 17:00 bis 20:00 Uhr 
- Do 21.12. Treffen von ALTERaktiv  
 im KPW, Raum W5, 14:30 Uhr  
 Kontakt: Monika Rohde, Tel.-Nr. 0531 2193217  
 E-Mail: [monrohde@gmx.de](mailto:monrohde@gmx.de)
- Mi 27.12. KirchenKino „Die Muppets Weihnachtsgeschichte“  
 17:00 Uhr, Emmauskirche
- jeder Di  AWO-Seniorenkreis  
 14:00-17:00 Uhr, AWO-Begegnungsstätte  
 Lichtenberger Str. 24 (Infos Tel. 2884526)

Die Veranstaltungen der Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. in den Treffpunkten finden Sie stets auf Seite 14.

 Die Termine des KPW stehen auf einer separaten Seite

## Bürgerverein Weststadt traf sich zur Mitgliederversammlung

36 Mitglieder wählten eine neue Spitze: Elisabeth Mandera-Bolm und Bodo Pawella übernehmen neue Ämter



Zunächst vermittelte eine Bildpräsentation von Maic Ullmann einen Rückblick in die Aktivitäten der letzten zwölf Monate. Es ging u.a. um das Nikolaussingen im Elbezentrum, den Weihnachtsmarkt, die beiden Plattdeutschen Teestunden Februar und November im KulturPunktWest sowie die Einweihung der Weststadt-Willkommensschilder.

Über Beschädigungen dieser Empfangsschilder (Donaustraße) wurde diskutiert. Sammlungen ermöglichten, dass inzwischen die drei Tafeln wieder auf unseren Stadtteil hinweisen. Der Bürgerverein hat die Patenschaft übernommen.

Weitere Aktionen, die eine gute Beteiligung erfahren haben, waren u.a. Fahrten nach Einbeck bzw. zur Lutherstadt Wittenberg (Organisation HW. Quast), Info-Stand am Markttag (Do) im EKZ, Kinderflohmärkte zweimal im Jahr, Lichtbildervortrag (D. Heitefuß).

Kassenwartin Heide Quast stellte ihren Bericht 2016/17 vor. Die Mitgliederzahl des Bürgervereins beläuft sich derzeit auf 91. Der Vorstand wurde einvernehmlich entlastet.

Die diesjährigen Fahrradtouren litten oft unter anhaltendem Regen, wie Wolfgang Weber und Eckhard Becker schilderten. Drei Ganztagsfahrten in die Harz-Heide-Region entfielen.

Nach 5 + 2 Jahren Vereinsarbeit - davon fünf als Vorsitzender - stellte Maic Ullmann seine Funktion zur Verfügung. Heimatpfleger Edmund Heide dankte ihm für die sieben Jahre und überreichte ihm dafür ein Buchgeschenk. Ebenso erhielt die bisherige 2. Vorsitzende Karin Clever ein Buch als Erinnerung an ihre Bürgervereinstätigkeit.

Die erforderliche Neuwahl für zunächst ein Jahr ergab unter der Wahlleitung von Bezirksbürgermeister Ulrich Römer folgendes Ergebnis - in geheimer Wahl:



Elisabeth Mandera-Bolm (Rheinviertel) ist Vorsitzende, Bodo Pawella (Emsviertel) der Stellvertreter. Im November 2018 wird turnusmäßig der gesamte Vereinsvorstand gewählt.

Gegen Ende ist eine Aktionsreihe für das folgende Jahr vorgestellt worden - Alle Weststädter können die unterschiedlichen Angebote wahrnehmen wie Fahrten u.a.

Über die Ausführungen der Arbeit des Bürgervereins durch Roman Hackauf (Beisitzer) in den letzten Jahren entzündete sich eine rege Diskussion. Fazit: Wünschenswert ist ein größeres Engagement der Bürger/innen, um den 24.000 Bewohnern noch abwechslungsreichere Angebote unterbreiten zu können. „Weststadt aktuell“ informiert sowohl über geplante als auch durchgeführte Aktionen.

Edmund Heide  
Heimatpfleger

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**  
**LAGUNE Ambulante Pflege GmbH wünscht Ihnen**  
**eine besinnliche und fröhliche Weihnachtszeit**  
**und lädt Sie ganz herzlich zum gemütlichen**  
**weihnachtlichen Seniorennachmittag mit Kaffee und Kuchen**  
**sowie einem interessanten Unterhaltungsprogramm ein.**

**Wo?** **Im Kulturpunkt West in der ...**  
**Ludwig-Winter-Str. 4**  
**38120 Braunschweig**

**Wann?** **Am 11.12.2017**  
**von 15:00 bis 17:00 Uhr**

**Wir freuen uns auf Sie**

LAGUNE Ambulante Pflege GmbH  
Elbestrasse 21  
38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 87896287

Bei uns stehen Sie im Mittelpunkt!  
[www.pflegedienst-lagune.de](http://www.pflegedienst-lagune.de)

## Weihnachtsbaum im EKZ

Liebe Weststädterinnen, liebe Weststädter,

*Wünsche sind das halbe Leben ...  
und die Adventszeit ist die schönste Zeit, diese mal auszusprechen.*



Der Bürgerverein Weststadt stellt wieder vom 01. bis zum 15. Dezember einen Wunschbaum im EKZ Elbestraße auf.

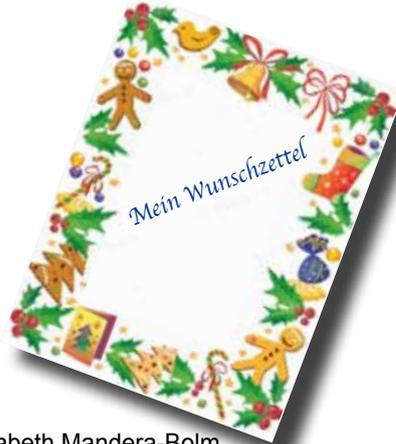
*Und alle dürfen ihre Wünsche äußern!*

Auf vorbereiteten bunten Zetteln können Sie – ohne Ihre Namen zu nennen - festhalten,

- \* was ich mir wünsche
- \* was ich dir wünsche
- \* was ich für die Weststadt wünsche

Kommen Sie und schreiben oder malen Sie.

Wir können Ihre persönlichen Wünsche nicht erfüllen, aber dass die Wünsche für die Weststadt Wirklichkeit werden, daran können wir alle zusammen arbeiten.



Elisabeth Mandera-Bolm

**FriedWald®**  
Die Bestattung in der Natur

# Wald ist Leben.

Wir stellen Ihnen gerne diese alternative Bestattungsform persönlich vor.  
Sprechen Sie uns jederzeit an unter:  
Telefon 0531 – 44 3 24

## Carl Cissée

### Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15 • 38100 Braunschweig  
Illerstraße 60 • 38120 Braunschweig  
[www.cissee-bestattungen.de](http://www.cissee-bestattungen.de)

Ihr Getränke - Liefer - Service für Braunschweig und Umgebung

**Potyka.com**  
0531 - 840 900

Hol Dir Kult!

QR Code

Cartoon character: A green figure with a white 'P' on its chest, running and holding a drink.

## Ewald Schmidt hatte zahlreiche Verdienste

30 Jahre Schützenvereinsvereinsarbeit für die Weststadt



Foto: Karsten Mentasti

Drei Jahrzehnte hatte der SV Belfort von 1896 einen engagierten Vorsitzenden, der das Leben in der Weststadt bereicherte, denkt man an die jährlichen dreitägigen Schützen-Weststadtfeste.

Bereits seit 1963 Mitglied, setzte sich Ewald Schmidt für seinen Verein ein. Elf Jahre später übernahm er bis 1982 als 2. Vorsitzender Verantwortung und hatte in der arbeitsreichen Bauphase in der Ludwig-Winter-Straße (Vereinsheim) den Vorsitz im Bauausschuss.

Aufgrund seiner erworbenen Verdienste sprachen sich die Belfort-Mitglieder da-

für aus, dass Ewald Schmidt dem ausgeschiedenen Otto Eickenroth an die Spitze nachfolgte.

Freundschaftliche Verbindungen mit dem Schützenverein Wolmirstadt, ca. 10 km nördlich von Magdeburg gelegen, werden seit 1990 gepflegt.

Darüber hinaus verzeichnete der rührige Vereinsvorsitzende eine Reihe von sportlichen Erfolgen: Landesvizemeister im Kleinkaliberschießen, mehrmalige Teilnahme an den Deutschen Meisterschaften in Wiesbaden und München.

Zum Abschied 2017 ist Ewald Schmidt vom Präsidenten des Stadtsporbundes, Otto Schlieckmann, mit der Goldenen Verdienstnadel gewürdigt worden.

Aufgrund seiner verdienstvollen Vereinsarbeit ist er seit 2002 zum Ehrenvorsitzenden ernannt worden, ein Jahr danach auch zum Ehrenmitglied.

Seine Initiative zur Benennung der Straße „Belfort“ im Bereich der Blumenstraße 2015 erinnert nun an die einstige Festung in der Nähe von Mühlhausen/Elsass.

Edmund Heide, Heimatpfleger

## BESINNUNG

Michael Ludwig  
Pastor an der  
Emmauskirche



Liebe Leserinnen und Leser, haben Sie in diesem Jahr einen Adventskalender?

Neulich las ich von einer Schulpfarrerin, die berichtete über ein Gespräch in der 13. Klasse. Da sagte ein Schüler: „Die Schokolade aus dem Adventskalender ist die beste.“ Naja, ich glaube, es gibt schon bessere Schokolade. Aber was ist das denn? Ein 19-Jähriger mit einem Adventskalender?

Aber stellen Sie sich vor, die Schulpfarrerin fand heraus: Fast alle Schüler haben einen. Diese jungen Erwachsenen bestehen auf dem Adventskalender. Und zwar sollen die Eltern ihn kaufen oder vielleicht auch basteln. Adventskalender muss sein, sonst ist nicht Advent. Denn Advent heißt für sie: Geruch von Weihnachtsplätzchen, Adventskranz und Kerzenlicht. Auch der Rummel ums Geschenke-Kaufen ist o.k., in Maßen jedenfalls. Übertreibungen mögen sie nicht, auch nicht zu viel Kitsch. Aber doch Adventskalender.

Ob diese jungen Menschen das spüren: Advent ist nicht nur die Zeit, in der wir aufs süße Christkind warten? Es geht um mehr, um Sinn und Geschmack für das, was wir nicht kaufen können. Um die Sehnsucht nach Geborgenheit, die größer ist als Kerzenschein und Weihnachtsbaum. Wir geben die Hoffnung auf eine bessere Welt nicht auf. Und diese Hoffnung braucht Nahrung. Nahrung, die auch aus dem Adventskalender kommt. Darum also - die Schokolade aus dem Adventskalender ist die beste.

Nun wissen wir ja, dass Schokolade Glücksstoffe enthalten soll. Aber essen Sie mal so viel Schokolade, bis Sie wirklich glücklich sind. Trotzdem: Hoffnung muss süß schmecken, und viele bekommen gute Stimmung, wenn sie ihre Schokolade mit Genuss essen können.

Die Türchen öffnen, eines nach dem anderen, abwarten können und sich auf das freuen, was noch kommt. Das passt zum Advent, dieses Warten.

### Der Runde Tisch „Soziale Stadt Donauviertel“

Der Runde Tisch kommt am 7. Dezember zu seiner 4. Sitzung zusammen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, an der Sitzung teilzunehmen.

Das neue Quartiersmanagement wird sich in der Sitzung vorstellen und für Fragen und Anregungen zur Verfügung stehen.

Im Anschluss an den formellen Teil wird es einen gemütlichen Jahresausklang geben.

**17:00 Uhr im Treffpunkt Am Queckenberg 1a**

### Praxisgemeinschaft

#### DR. MED. WOLF-DIETRICH ISEMER

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Waisenhausdamm 5  
38100 Braunschweig

☎ 0531 844344

[www.isemer.de](http://www.isemer.de)

Mo/Mi/Fr 8:00 - 13:00 Uhr  
Di/Do 10:00 - 14:00 Uhr  
15:00 - 18:00 Uhr

und nach Vereinbarung

Zusätzliches Servicetelefon  
für Terminvereinbarung:  
Mi 15:00 - 16:30 Uhr

### ZAHNARZTPRAXIS J. C. ISEMER & K. SAWALL

Mo 08:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Di 13:00 - 18:30 Uhr  
Mi 08:00 - 15:00 Uhr  
Do 14:00 - 20:00 Uhr  
Fr 08:00 - 13:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Waisenhausdamm 6  
38100 Braunschweig

☎ 0531 47376700  
[info@smile38.de](mailto:info@smile38.de)

[www.smile38.de](http://www.smile38.de)

hm medien  
Richard Miklas

# Die SPD Braunschweig sagt

# DANKE FÜR DAS VERTRAUEN

SPD



**Dr. Christos Pantazis**  
Landtagsabgeordneter  
für Braunschweig-Nord



**Annette Schütze**  
Landtagsabgeordnete  
für Braunschweig-Süd



**Christoph Bratmann**  
Landtagsabgeordneter  
für Braunschweig-West

# UND WÜNSCHT EINE SCHÖNE WEIHNACHTSZEIT!

## Heimatspfleger Edmund Heide zu Gast in der Klasse 10.1 der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule

Am 27.10.2017 besuchte uns Edmund Heide, der Heimatspfleger im Stadtteil Weststadt, in unserer Klasse zu einem Interview. Wir arbeiten zur Zeit im Fach Gesellschaftslehre mit unserer Klassenlehrerin Ulla Bläsig-Frenzel an einem Projekt zum Thema "Flüchtlinge und Vertriebene in unserer Region" - im Rahmen des jährlichen Wettbewerbs der Bundeszentrale für politische Bildung.

Interessant war es für uns zu hören, dass die Weststadt in Folge der Wohnungsnot nach dem 2. Weltkrieg, besonders auch für Flüchtlinge, am Ende der 1950er Jahre/ Anfang der 1960er Jahre gebaut wurde. Während unserer Projektarbeit haben wir uns auch über unsere Familiengeschichten unterhalten und dabei festgestellt, dass viele von uns Großeltern bzw. Urgroßeltern haben, die aus dem Sudetenland, Schlesien oder Ostpreußen kommen (heute: Tschechien, Polen, Russland). Diese haben wir als Zeitzegen interviewt.

Wir bedanken uns noch einmal recht herzlich bei Herrn Heide für das interessante Interview mit vielen wissenswerten Fakten über diese Zeit, die wir selbst nicht erlebt haben.

Alexander Sass, Glenn Rosseck und Nico Wedekind im Namen der Klasse 10.1 der WBG

## Weststadt-Buch als Geschenk



Das Weststadtbuch



"Ein Stadtteil stellt sich vor"

von Heimatspfleger Edmund Heide wird am 3. Advent (Weihnachtsmarkt) am Stand des Bürgervereins für 10,- Euro angeboten (120 S.).

Am Info-Stand (Do 10.00-12.00 Uhr) am Markttag ist es ebenfalls beim Bürgerverein zum Selbstkostenpreis zu erwerben.



## Weststadtwoche vom 5. bis 11. November 2017

### Weststadtwoche 2017 in St. Cyriakus eröffnet

Ausrichter ist seit 2001 die Arbeitsgemeinschaft (AGeWe) des drittgrößten Stadtbezirks Braunschweigs. Stadtweit gibt es keine ähnliche Aktion.

#### „Lebenslanges Lernen“

lautete im November das Motto.

Die Weststadtwoche 2017 begann traditionell mit einem ökumenischen Gottesdienst. Die Mitwirkenden zogen feierlich in die Kirche ein. Pfarrer Dr. Bogdan Dabrowski (kath.) Pastor Michael Ludwig (evang. Gemeinde), Oberlandeskirchenrat Thomas Hofer, Jutta Salzmann (Evang. Erwachsenenbildung, Nds) AGeWe-Sprecher/in Lutz Bohndick und Elisabeth Steer sowie Heike Kieckhöfel, Propsteikantorin.

Der Pfarrer der gastgebenden Kirchengemeinde begrüßte die Beteiligten und führte bereits beim Gottesdienst in das gewählte Thema ein. In seiner Predigt betonte OLKR Thomas Hofer, dass in dieser gelebten Ökumene nicht das Trennende der christlichen Konfessionen im Mittelpunkt steht, sondern – nicht nur im Lutherjahr – das Verwindende.

Zum Thema der Weststadtwoche führte er Beispiele aus dem Neuen Testament an: „Geht hinaus in alle Welt...“ Jesus tritt als Lehrender auf. So erfahren wir das „Glaubens ABC“ für unser (lebenslanges) Lernen. Beim Lesen der Bibel tut sich etwas auf, nämlich ökumenisches Lernen.

Die Frage nach der Religion im Alltag wurde ebenso thematisiert: Vom wem erfahren wir eigentlich Erkenntnisse, wann führen wir intensivere Gespräche darüber. Sind es neben dem Religionsunterricht auch in unserem persönlichen Umfeld Austausch über unser Gottesbild? Was habe ich selbst bewirkt? Welche Werte vermittelt mir die Kirche? Von der Lebenspraxis zeugt(e) u.a. die bekannte Bergpredigt



von links nach rechts: Elisabeth Steer, Sprecherin AGeWe – Thomas Hofer, Oberlandeskirchenrat – Jutta Salzmann, evangelische Erwachsenenbildung – Michael Ludwig, Pfarrer Emmauskirche – Heike Kieckhöfel, Propsteikantorin – Lutz Bohndick, Sprecher AGeWe – Dr. Bogdan Dabrowski, Pfarrer St. Cyriakus

Foto: Thomas Rösling

Die zahlreichen Möglichkeiten der Fort- und Weiterbildung stellte Jutta Salzmann von der Evangelischen Erwachsenenbildung Niedersachsen vor und verglich sie auch mit ähnlichen Projekten in der katholischen Kirche. Nicht bloß allgemeine Bildungsträger, sondern auch die Weiterbildung durch kirchliche Einrichtungen bieten entsprechende Kurse an.

### Gesprächabend am Kamin im KulturPunktWest

Im zweiten Teil der Weststadtwoche begrüßte AGeWe-Sprecher Lutz Bohndick die Vortragenden sowie die Anwesenden zum Kamingespräch.

Vertreter folgender pädagogischer Einrichtungen waren dabei: Wolfgang-Armin Rittner, VHS, Ralf Hausmann, Leiter des Abendgymnasiums/Braunschweig Kollegs sowie Martin Kays, Teamleiter der Agentur für Arbeit, und Samuel Loos, Ländliche Erwachsenenbildung sowie als Moderator Andreas Klepp, Regionales Grundbildungszentrum VHS. Über seinen beruflichen Werdegang berichtete ausführlich Roman Hackauf vom Bürgerverein Weststadt.

Musikalisch umrahmt wurde die zweistündige Veranstaltung vom Braunschweiger Mandolinenverein 1912.

Roman Hackauf stellte vor, was alles in seinem Berufsweg erlernt werden musste, so dass klar wurde, dass mit der Berufsausbildung als Maschinenschlosser längst nicht das Lernen aufhörte und es danach zahlreiche andere Funktionen auszuüben galt.

Den 30 Interessenten sind zunächst die verschiedenen Organisationen vorgestellt worden. Dazu konnte sich jeder mit Flyern versorgen. Spezifische Situationen, um am Arbeitsmarkt bestehen zu können, zeigten alle auf, so dass die Ausführungen konkret und verständlich blieben.

### Laternenumzug von Emmaus nach St. Cyriakus

Am folgenden Samstag am 11.11. fand der ökumenische Martinsumzug mit „Martin auf dem Schimmel“ wie bereits in den Vorjahren statt.

Von der evang. Emmauskirche ging es durch die Weststadt in Richtung kath. Kirche St. Cyriakus, begleitet vom Blasorchester der Gemeinde.

Zum Abschluss sind an der Donaustraße Essen und Getränke für die Teilnehmer des Umzugs angeboten worden.

Edmund Heide



## Braunschweig-Weststadt

**Kaufpreis: € 70.000,-**

Wohnung mit Weitblick!

#### Ideal für Kapitalanleger:

Diese aktuell vermietete ca. 50 m<sup>2</sup> große, modern geschnittene, helle und gepflegte 1-Zimmer-Wohnung befindet sich im 7. Obergeschoss und ist mit dem Aufzug bequem zu erreichen. Die Kaltmiete beträgt 3.960 € p.a.; das Hausgeld beträgt zur Zeit ca. 248 €/Monat. Energieverbrauchsausweis: 174 kWh/(m<sup>2</sup>a), Fernwärme, Bj. lt. EA: 1972.

Weitere Details erläutern wir Ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch, rufen Sie uns an!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

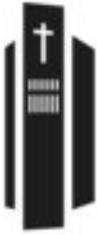
Informieren Sie sich jetzt!

Michael Keller  
0531 7005-3352  
www.volksbank-brawo.de/immobilien

Wir machen den Weg frei.

Volksbank BraWo  
Immobilien GmbH





# Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt

## Gottesdienste

### Hauptgottesdienste sonntags 10 Uhr Emmauskirche

03.12. mit Taufen  
10.12. Familiengottesdienst  
17.12.

### Gottesdienst in Senioreneinrichtungen donnerstags 10 Uhr

07.12. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4)  
14.12. Stiftung Thomaehof (Muldeweg 20)

### 5-Minuten-Andacht donnerstags 11 Uhr Emmauskirche

07.12., 14.12., 21.12., 28.12.

### Taufgottesdienst samstags 16 Uhr Emmauskirche

16.12.

### Abendgottesdienst samstags 18 Uhr Emmauskirche

02.12. mit Taufen, 09.12., 16.12.

## Gottesdienste zu Weihnachten und zum Jahreswechsel

### Samstag, 23. Dezember

15.30 Betreutes Wohnen, Ilmenaustraße 2 / Diakon von Einem

### Heiligabend, Sonntag, 24. Dezember

10.00 Stiftung St. Thomaehof (Muldeweg 20) Christvesper / Diakon von Einem  
11.00 Haus Brockenblick (Eiderstraße 4) Christvesper / Diakon von Einem  
15.00 Emmauskirche Kindermusical, mit der Kinderkantorei / Diakon von Einem, Kantorin Kieckhöfel, Christiane Loseries  
16.00 Haus der Begegnung, Donaustraße 17a, Christvesper mit Weihnachtsspiel  
Lektor Nagelschmidt, Frau Kühne  
Römer, Pastorin Stelling  
17.00 Emmauskirche Christvesper / Pastor Ludwig, anschl. „Heiligabend nicht allein“  
23.00 Emmauskirche Christnacht mit der Kantorei  
Pastorin Stelling

### 1. Weihnachtstag, Montag, 25. Dezember

10.00 Festgottesdienst mit dem Posaunenchor  
Pastorin Plümke-Meiners

### 2. Weihnachtstag, Dienstag, 26. Dezember

10.00 Gottesdienst mit Hl. Abendmahl / Pastor Ludwig

### Silvester, Sonntag, 31. Dezember

17.00 Gottesdienst mit Hl. Abendmahl / Pastorin Stelling

### Neujahr, Montag, 1. Januar 2018

17.00 Gottesdienst mit Hl. Abendmahl / Pastorin Plümke-Meiners



## Weststädter Weihnachtsmarkt am 3. Advent

Am Sonntag, dem 17. Dezember, ab 14 Uhr gibt es in der Emmauskirche am Basarstand kleine Weihnachtsgeschenke zu günstigen Preisen.

Das adventliche Café ist für Sie geöffnet. Es erwartet Sie auch das Bücherei-Team mit dem Bücherstand und vieles andere mehr. Abschluss des Weihnachtsmarktes ist das Adventssingen um 18.15 Uhr in der Emmauskirche.

## „Singt Weihnachten“

Die beliebte Weihnachtslieder-Sing-Aktion findet in diesem Jahr auch bei uns in der Emmauskirche statt. Mit Kantorin Heike Kieckhöfel singen wie die bekanntesten Weihnachtslieder.

Termin ist Donnerstag, der 21. Dezember, um 18:00 Uhr, Dauer: ca. eine Stunde.

## „Heiligabend nicht allein“ – Weihnachtsfeier für Alleinstehende

Am 24. Dezember findet die Weihnachtsfeier für allein stehende Menschen in der Emmauskirche statt. Um 17 Uhr beginnt es mit dem Besuch der Christvesper. Danach gibt es im Gemeindesaal bis 21 Uhr ein Abendessen, Lieder, Gespräche und Geschichten. Für gehbehinderte Teilnehmende aus der Weststadt wird ein Heimfahrdienst angeboten.

Die Veranstaltung wird von der Firma REWE gefördert. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldung möglichst bald im Kirchenbüro (Tel. 84 18 80).

## ... so erreichen Sie uns

Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt  
Muldeweg 5, 38120 Braunschweig

Internet: [www.emmaus-bs.de](http://www.emmaus-bs.de)

[weststadt.bs.pfa@lk-bs.de](mailto:weststadt.bs.pfa@lk-bs.de)

Tel. 84 18 80 / Fax 84 23 72

Büro geöffnet: di-do-fr 09-12 Uhr  
mi 17-19 Uhr

**CAR DOCTORS**  
Kfz - MEISTERWERKSTATT

Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate  
Karosserie- und Lackierarbeiten  
Klimaservice: 59,00 €  
Achsvermessung: ab 59,00 €  
HU/AU im Haus  
Reifenservice für Kraftfahrzeuge/Motorräder  
Professionelle Kfz-Aufbereitung

**LIQUI MOLY**  
Scheiben-Profi

Motorölwechsel 5W-30 Longlife III: 79,00 €  
inkl. Filter bis 4,5 L  
4 Räder umstecken 16,00 €

**MARKENREIFEN ZUM HAMMERPREIS!!!**

Car Doctors  
Marienbergerstr. 6c  
38122 Braunschweig

Fon: 05 31-61 74 538  
Mail: [info@cardoctors.de](mailto:info@cardoctors.de)  
Web: [www.cardoctors.de](http://www.cardoctors.de)



**Liebe Weststädter,**  
schon zweimal hat der Bürgerverein zum Nikolaussingen eingeladen. Sie haben fleißig mitgesungen und allen hat es Spaß gemacht.



## **Darum geht es auch 2017 weiter**

Wir treffen uns am Dienstag, dem **06. Dezember**, um **17: 00 Uhr** im Einkaufszentrum Elbestraße, um vorweihnachtliche Lieder zu singen. Gern auch im Nikolauskostüm.

Begleitet werden wir als **"WESTSTADTSINGERS"** wieder von der Band **"Katibus"**.

Die Firma REWE als Sponsor wird sich dankenswerterweise beteiligen.

Im Anschluss gibt es Glühwein (1.-€) und **IHRE** selbstgebackenen Kekse, die sie bestimmt mitbringen.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Bürgerverein

4 Rad - 2 Rad - Outboarder

**KIRSCH & SCHMIDT**

**Auspuff – Inspektion – Reifen – Klima  
Schweißarbeiten – Fahrwerk  
Steuergerätediagnose**

**A VERY MERRY  
CHRISTMAS  
and Happy New Year!**

KFZ-Meisterbetrieb  
Schimmel Gewerbepark  
Friedrich-Seele-Str. 20  
38122 Braunschweig  
Fon 0531.48283239  
kirsch-allinclusiveservice.de

**125 Jahre**

**Bäckerei • Konditorei  
Kretzschmar**  
Snack • Gourmet • Eis

Hauptgeschäft: Illerstraße 61, täglich geöffnet  
Filiale Gartenstadt: Filiale Timmerlah, täglich geöffnet  
Filiale Bohweg 69-70, Schild 1, Carre Café, Mo.-So. geöffnet

**Leckere Kekszeit**

Baumkuchen, Mohnstollen, Stollen Dresdner-Art (Goldprämie) und leckere Kekse aus eigener Herstellung

Bäckerei & Konditorei Kretzschmar • Illerstraße 61 • Telefon 04 12 06  
Tradition seit 1890 • www.baecckerei-kretzschmar.de

## Neues von der JSG BS West

(Jugendspielgemeinschaft BS West, SC Victoria und TSV Timmerlah)



Zur Saison 2017/2018 haben sich die beiden Vereine SC Victoria und TSV Timmerlah in der Jugend zu einer Spielgemeinschaft zusammengetan, der JSG BS West.

Weststadt aktuell hat bereits mehrfach berichtet.

Die 1. Halbzeit der Meisterschaftsrunden für die Saison 2017/2018 ist außer bei den A-Junioren und C-Junioren beendet.

Wir möchten heute, Anfang November, unsere aktuellen Tabellenstände mitteilen.

Die **A1-Junioren** (Jahrgang 1999-2000), Platz 2 in der Kreisliga. Die Mannschaft hat noch 2 Spiele vor sich. Hier bestehen berechnete Hoffnungen, in den Bezirk aufzusteigen.

Eine **B-Junioren** (Jahrgang 2001-2002) konnten wir in dieser Saison leider nicht melden. Das ist für die neue Saison fest eingeplant.

Ein Trainer steht bereits zur Verfügung. Wer Lust hat, hier mitzumachen, ist gern gesehen. Bitte bei den bekannten Verantwortlichen melden, s. Homepage.

Die **C1-Junioren** (Jahrgang 2003-2004) Platz 5 in der Kreisliga.

Die **D1-Junioren** (Jahrgang 2005-2006) Platz 3, Aufstieg in die Kreisliga knapp verfehlt.

E-Junioren (Jahrgang 2007-2008) im Folgenden:

Die **E1 (JSG)** Platz 2 in ihrer Staffel, somit Aufstieg in die Kreisliga knapp verpasst

Die **E1 (TSV)** ist Tabellenführer in ihrer Staffel und somit Aufsteiger in die Kreisliga (höchste Klasse in Braunschweig)

Die **E2 (JSG)** und **E3 (JSG)** nehmen als jüngerer Jahrgang in ihrer Staffel untere Tabellenränge ein

Die F-Junioren (Jahrgang 2009-2010)

Die **F1** ist Tabellenführer in ihrer Staffel und somit Aufsteiger in die Kreisliga (höchste Klasse in Braunschweig)

Die **F2** ist ebenfalls in ihrer Staffel, 2. Kreisklasse, Tabellenführer und somit Aufsteiger in die 1. Kreisklasse.

Die **G-Junioren** Jahrgänge ab 2011 führen noch keine Punktspiele aus. Hier werden regelmäßig Spiele in sog. Turnierform, jeweils 4 Mannschaften jeder gegen jeden, durchgeführt. Auch hier zeichnen sich die G1 und die G2 mit guten Erfolgen aus.

Weiterhin müssen wir aktuell eine **G3** gründen, weil der Zulauf sehr gross ist.

Es zeigt sich, dass wir mit unserer Entscheidung der Kooperation mit der JSG Braunschweig West richtig liegen.

U. Reppenhagen 0177 3384614  
U. Springer 0173 6055221  
G. Jasper 0176 92655056  
A. Weichbrodt 0177 2996088

Günter Jasper

**Deutsche Wohnen**

**» WIR SIND FÜR SIE DA!**

- > Wohnungen zu vermieten
- > Braunschweig-Weststadt
- > 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen\*, ca. 48 bis 106 m<sup>2</sup>
- > 440 bis 800 € Warmmiete

\* Detailangaben zu den einzelnen Wohnungen erhalten Sie vor Ort.

**Vermietungsbüro**  
Eiderstraße 2, 38120 Braunschweig  
Mittwoch 13:00 bis 18:00 Uhr  
und nach telefonischer Vereinbarung

**VERMIETUNG**

**deutsche-wohnen.com** **030 897 86 0**

## Veranstaltungen im Kulturpunkt West im Dezember 2017

FREITAG, 1. DEZEMBER 2017, 09:30 UHR  
GROSSER SAAL

### Kindertheater: „Lola und die Weihnachtsgans“

Eine kleine, aber feine Geschichte



Spielraum-Theater  
Kassel | Ab 3 Jah-  
ren | ca. 45 Min.

Eine kleine, aber feine Inszenierung und Geschichte. In „Lola und die Weihnachtsgans“ geht es um

Hierarchien, Dünkel, Freundschaft, um Einbildungen und natürlich um Weihnachten.

Eintritt: 5,00 €

Gruppen ab 5 Personen: 4,00 €

Kartenreservierung unter Tel. 0531 86 25 64

SONNTAG, 3. DEZEMBER 2017, 11:00 UHR  
FOYER am Kamin

### Adventsjazz mit Dixie Fire



Pünktlich zum 1. Advent wird einer bewährten und langjährigen Tradition folgend wieder einmal „Dixie Fire“ im Kulturpunkt West zu Gast sein und die Freunde des Jazz begeistern.

Eintritt frei

Infos unter Tel. 0531 84 50 00

DIENSTAG, 5. DEZEMBER 2017, 15:30 UHR  
GROSSER SAAL

### Kinderkino: „Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel“

Deutschland 2011 | Regie: Oliver K. Dieckmann | 107 Min. | ab 8 Jahren | FSK: ab 0 Jahren | Prädikat: „wertvoll“



Weihnachten ist in Gefahr! Nun müssen Ben und Charlotte dem Weihnachtsmann helfen das frohe Fest zu retten.

Eine knifflige Angelegenheit...

Eintritt: 1,00 €

Infos unter Tel. 0531 86 25 64

Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 38120 BS  
Öffnungszeiten: Di, Do, Fr 9-13 Uhr, Mi 9-16 Uhr, Mo geschl.

Anfragen zur Raumanmietung:  
0531 862564 oder per E-Mail:  
hausmeister.kpw@braunschweig.de

Informationen zum Programm:  
0531 845000 oder per E-Mail:  
kpw@braunschweig.de

Nähere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen erhalten Sie auch über unser aktuelles Programmheft oder unter [www.braunschweig.de/kulturpunktwest](http://www.braunschweig.de/kulturpunktwest).

Soweit nicht anders benannt, erfolgen die Anmeldungen zu den Veranstaltungen/Kursen über den Kulturpunkt West.

FREITAG, 8. DEZEMBER 2017  
19:00 – 20:00 UHR, GROSSER SAAL

### Vortrag: Max Jüdel und Heinrich Büssing - Welchensteller in der ganzen Welt



Hans-L. Sämann beleuchtet in seinem Vortrag die Eisenbahnsignalbauanstalt Max Jüdel & Co, deren Wirken bis in unsere heutige Zeit reicht.

Eintritt frei

Weitere Infos finden sich unter [www.buessing-camion.de](http://www.buessing-camion.de) oder per E-Mail unter: [buessinger@onlinehome.de](mailto:buessinger@onlinehome.de)

Infos unter Tel. 0531 84 50 00

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe

„ES MUSS NICHT IMMER GOETHE SEIN“ –  
SONNTAG, 10. DEZEMBER 2017 16:30 UHR  
(Einlass ab 16:00 Uhr), FOYER

### Volker Wendt: Das Mathe-Märchen



Das Papiertheater Fabula präsentiert:  
Das Mathe-Märchen – eine Geschichte von Volker Wendt

Inszenierung von Brigitte Lehnberg

Drei junge Bahnreisende fahren in einen Tunnel hinein – aber seltsamerweise nicht mehr hinaus. Als sie schließlich zu Fuß das Ende des Tunnels erreichen, finden sie sich in einer fremden Welt wieder: Im Reich der Mathematik!

Eintritt frei – um einen kleinen Obolus für die Künstler wird gebeten.

Eine telefonische Anmeldung ist erforderlich unter 0531 84 50 00.

## Kurse

DIENSTAGS, 14-TÄGIG, 13:30 – 15:30 UHR,  
RAUM 108  
(nicht in den Weihnachtsferien!)

### Meditation des Tanzes

Erleben Sie die Kraft ursprünglicher Tänze. Mit einfachen Schritten wird zu Klassik, Folklore und moderner Musik getanzt, begleitet durch Worte und Gebärden.

Kosten: 30,00 € für 6 x 2 Std.

DONNERSTAGS, 11:30 – 12:30 UHR,  
GROSSER SAAL  
(nicht in den Herbst- und Weihnachtsferien)

### Internationale Tänze für Junggebliebene

Tanzen Sie verschiedene Tänze aus den USA, Griechenland, Israel, den Balkanstaaten und Deutschland. Alle Schritte werden angesagt, so dass jede/jeder gut mittanzen kann. Feste Tanzpartnerinnen/Tanzpartner sind nicht erforderlich.

Kosten: 2,50 € für 1 Std.

Kursleiterin: Sylvia Reimann

Interessierte haben eine Schnupperstunde frei und können jederzeit einsteigen.

Anmeldungen und Informationen unter Tel. 0531 86 25 64

## Nachbericht zum 31. Braunschweiger Bücherbasar

Am Sonntag, dem 29. Oktober fand bereits der 31. Braunschweiger Bücherbasar in den Räumlichkeiten des Kulturpunktes West statt. Es war der dritte Bücherbasar des neuen Orga-Teams, das tatkräftig und mit viel Material von Ursula Saile-Haedicke unterstützt wurde. Das Beiprogramm war diesmal „Bilderbücher aus vielen Ländern und Zeiten“, zu dem zum Beispiel der Laden „bücherwurm“ einige Ausstellungsstücke lieferte. Viele Bücher aus anderen Ländern durften wir von der „Internationalen Bibliothek“ vom „Haus der Kulturen“ ausleihen. Ein oft bestaunter Buch-Typ waren „Pop-up-Bilderbücher“ zu Themen wie Dinosaurier und Giganten der Meere.

Brunhilde Campe, Buchbinderin des Georg Eckert-Instituts, erfreute kleine und große Besucher mit kleinen Heften, die fadengeheftet großes Interesse fanden. Die Besucher im Raum W5 interessierten sich auch für die guten und schön bebilderten Ausarbeitungen von Alina Tandecki zum Thema.



Rund 40 Stände boten viele Bücher an, viele von denen auch mit Kinderbüchern bestückt. Der 32. Basar findet dann am Sonntag, dem 15. April 2018 statt.

Siegfried Mickley



WASCHSALON  
**Wäsche frisch**  
erfrischend saubere Wäsche

Öffnungszeiten:  
täglich von 6:00 bis 23:00 Uhr

Bültenweg 80 / Ecke Göttingstr. · BS  
[www.waschefrisch.de](http://www.waschefrisch.de)

## Im Frühtau zu Berge – mit Schillers Schreibtisch!

Die 24. plattdeutsche Teestunde am 10.11.2017

„Abwechslungsreich und sangesfreudig, dit un dat op platt!“ - das könnte das Motto der 24. Teestunde im Kulturpunkt West gewesen sein, zu der Hans-Werner Quast am 10.11. 2017 eingeladen hatte. 68 Teilnehmer verbrachten bei knisterndem und flackerndem Kaminfeuer zwei vergnügliche Stunden.

Zum Auftakt, zum Schluss und als Überleitung zu den einzelnen Beiträgen sang das Plenum stimmlicher bekannte Volkslieder. Hans-Werner Quast hatte zur Freude des Publikums geradezu die „Hits“ des Volksliedes ausgesucht: vom „Frühtau

zu Berge“, mit dem Wandern, das „des Müllers Lust“ ist, bis hin zu dem „gelben Wagen“. Diese Hits begleitete er geradezu profimäßig auf der Drehorgel.

Die plattdeutschen Beiträge boten ein recht breites Spektrum: Frau Schaller erinnerte an Till Eulenspiegel und andere Braunschweiger Begebenheiten. Elisabeth Bolm stellte ein heiratswütiges Mädchen aus dem Westfälischen vor. Von ihrer Busreise durch Südengland berichtete Frau Schulz, und Herr Kausch erinnerte an einen Nordseeurlaub.

Dass sich Gerichtsverhandlungen auch mit Gesang bestreiten lassen, zeigten Heide Quast und Herr Füllekrug.

Frau Rohde und Frau Heidemeier, vom Seniorentheater, schilderten die Missgeschicke eines Diebes, der am Heiligen Abend das Opfer einer Großmutter wird. Dem schloss sich Herr Dohrendorf mit erhellenden Dönecken zum menschlichen Sexualleben an. Und Herr Dickhut geriet in Verzweiflung, als er einem kulturlosen Banausen, dargestellt von Heide Quast, zu erklären versuchte, warum er in Weimar Schillers Schreibtisch bei einer Auktion ersteigen wollte.

Ein gelungener Nachmittag, bei dem nette Unterhaltung geboten wurde.

Am 9.2.2018 findet die 25. Jubiläumsteestunde statt – Hans-Werner, wi luer'n all drop!

Ullrich Kracht





Brillen-Galerie  
& Schmidt GmbH



Der Optiker kommt ins Haus ...  
unsere Partner:



&



Görlitzstraße 6  
38124 Braunschweig  
EKZ - Melverode  
Tel.: 0531.602584  
Fax.: 0531.602584  
www.brillenschmidt.de  
info@brillenschmidt.de

Angebote:  
Gleitsicht ab 129,-€  
Einstärken ab 59,-€  
Sonnenbrille ab 49,-€

## 18. Weihnachtsmarkt am 3. Advent in der Weststadt

Eine kleine Tradition ist mittlerweile der Weihnachtsmarkt in der Weststadt am dritten Adventssonntag. Bereits zum 18. Mal lädt die AGeWe **am 17. Dezember 2017 von 14:00 – 18:00 Uhr** in das Einkaufszentrum Elbestraße und in das Gemeindezentrum der Emmauskirche ein.

Organisiert von der Braunschweiger Baugenossenschaft, der Baugenossenschaft Wiederaufbau und Lutz Bohndick vom Sprecherteam der AGeWe soll auch dieser Weihnachtsmarkt wieder zu fröhlichen, gemeinsamen Stunden beitragen und die vielfältigen Aktivitäten in unserem Stadtteil zeigen.

Nun schon im 18. Jahr wirken Sport- und Kulturvereine, Kitas, Schulen, Kirchengemeinden sowie Wohnungsgesellschaften und Wohnungsgenossenschaften an der stets gut besuchten Veranstaltung mit. Seit 8 Jahren freuen wir uns, auch den Verein Stadtteilentwicklung Weststadt mit seiner großzügigen Unterstützung in unserem Team begrüßen zu dürfen.

Bei weihnachtlichen Leckereien, **Kinderpunsch**, Glühwein, Schmalzbrotten, heißen Bratwürsten sowie internationalen Speisen sorgen die verschiedenen Stände wieder für das leibliche Wohl.

Der **Posaunenchor** der Emmausgemeinde sowie eine Abordnung der Musikschule Braunschweig, der Sänger **Mike Heyduk** und die Line-Dance Gruppe des Kulturpunkt-West unterhalten Sie mit einem Bühnen-Live-Programm. Es ist auch ein Gospelchor vorgesehen.

Dieses Jahr haben wir einige interessante Stände mit weihnachtlichen Geschenkartikeln. Zum Beispiel mit selbstgebackenen Weihnachtskekse und selbstgemachten Marmeladen sowie Holzarbeiten aus Finnland und dem Erzgebirge. Auch kreativ selbst erstellter Schmuck wird angeboten.

Für die Kleinsten sorgt das Kinderkarussell der BBG, diesmal vor dem Eingang des Elbe-Sanitätshauses wieder für viel Spaß. Traditionell ist natürlich auch der **Weihnachtsmann** mit kleinen Überraschungen für Kinder vor Ort.

Kinder können das Bastelangebot des Weststadt-Plenums im Foyer der Kirche nutzen.

**Für ältere Mitbürger stehen genug Sitzmöglichkeiten zur Verfügung.**

Wer sich aufwärmen möchte, schlendert am besten bei Kaffee und Kuchen durch den Basar in der Emmauskirche.

In der Emmauskirche findet ab 18:15 Uhr das abschließende Adventssingen statt.

**Auf vorweihnachtliche Stunden mit Ihnen freut sich das Weihnachtsmarktteam**

Andreas Gehrke, Braunschweiger Baugenossenschaft  
Marina Blätz, Baugenossenschaft Wiederaufbau  
Lutz Bohndick, Sprecherteam der AGeWe

### Vom Himmel hoch, da komm ich her.

1. Vom Himmel hoch, da komm ich her.  
Ich bring' euch gute neue Mär,  
Der guten Mär bring ich so viel,  
Davon ich singn und sagen will.

2. Euch ist ein Kindlein heut' geborn  
Von einer Jungfrau auserkorn,  
Ein Kindelein, so zart und fein,  
Das soll eu'r Freud und Wonne sein.

3. Es ist der Herr Christ, unser Gott,  
Der will euch führn aus aller Not,  
Er will eu'r Heiland selber sein,  
Von allen Sünden machen rein.

4. Er bringt euch alle Seligkeit,  
Die Gott der Vater hat bereit,  
Daß ihr mit uns im Himmelreich  
Sollt leben nun und ewiglich.

Martin Luther 1483 – 1546 Reformator

TAXI 55555

TAXI 5991

TAXI 55555

TAXI 5991

## Wir suchen nette Großeltern für unsere beiden Kinder

Wir sind die Familie Hussein, kommen aus dem Irak und sind Kurden. Wir wünschen uns liebe ältere Menschen, die Lust und Zeit haben, mit unseren Söhnen Yasin 7 Jahre und Ara 8 Jahre Gesellschaftsspiele zu spielen, Geschichten zu lesen und zu erzählen. Die Kinder wünschen sich schon seit drei Jahren Großeltern. Die eigenen Großeltern sind im Irak und seitens der Mutter sind sie schon im Irak verstorben. Die Kinder kommen aus der Schule und fragen oft: "Warum haben wir keine Großeltern? Ich muss ihnen dann sagen, dass ich hier in Deutschland nach Großeltern suche. Kürzlich hatten wir einen Termin im Mütterzentrum, da hoffte ich, eine nette Oma kennen zu lernen, doch leider hatte sich bisher in unserer Nähe in der Weststadt niemand gemeldet. Wir hoffen auf diesem Wege Kontakt zu älteren Menschen zu bekommen, die wir gern als Bereicherung in unsere Familie aufnehmen.

So wie Familie Hussein geht es einigen Familien und Alleinerziehenden in der Weststadt, die sich über Wunschgroßeltern sehr freuen würden. Vielen Familien ist es ein Anliegen, dass ihre Kinder die Gelegenheit bekommen, mit älteren Menschen umgehen zu können. Ein oder Zweimal in der Woche mit einem oder zwei Kindern Zeit zu verbringen wäre sehr hilfreich für die Familien. Wenn Sie sich hier angesprochen fühlen,



**Mehr Generationen Haus**  
Wir leben Zukunft vor

wollen wir Sie ermutigen, sich im Mütterzentrum MehrGenerationenHaus unter der Tel.: 895450 Mo-Fr in der Zeit von 10-13 Uhr zu melden. Ansprechpartnerin ist Frau Dippel.



**FRISEUR SCHICKE**  
EKZ/ Rheinring 67, am Gildeturm

**Wir sind für Sie da! BS.: 845757**  
Von Dienstag bis Freitag von 8:00- 18:00 Uhr. Samstag von 8:00-13:00 Uhr

Wo kauft man Tanzschuhe oder Ballettbekleidung?



im **Ballett- und Tanz-Shop**  
**Karin Hase**

Das Spezialgeschäft mit der Riesenauswahl:  
Alles für Ballett, Turnen, Gymnastik, Tanz usw.

Tel. 0531 873441

38122 Braunschweig-Rüningen, Altenastraße 5



Öffnungszeiten:  
täglich 10:00-13:00 u. 15:00-18:00 Uhr  
mittwochs u. samstags 10:00-13:00 Uhr

**Isar-Blumen**  
EKZ Isarstraße

*Wir wünschen Ihnen allen ein frohes Fest*



*Andrea Krejpe & Doris Mikler*

Montag bis Freitag 07:00 bis 18:00 Uhr  
Sonnabend 07:00 bis 12:30 Uhr  
Sonntag 10:00 bis 12:00 Uhr

Telefon (05 31) 84 21 59

**Ring Apotheke**

Einkaufszentrum  
Rheinring/Elbestraße

www.apotheke.fit  
hallo@apotheke.fit

Tel.: 0531 84 92 92  
Fax: 0531 86 30 24

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag  
08:30 bis 18:00  
durchgehend geöffnet

Samstag  
09:00 bis 12:00

**Unser aktuelles Angebot**

Gingium® intens 120  
120 Filmtabletten\* 49,95€



statt € 89,99 UVP - **Ersparnis 44%**

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. Abbildungen ähnlich. UVP = unser vorheriger Preis. Alle Preise in Euro (€) inklusive Mehrwertsteuer. Für Druck- und Satzfehler keine Haftung. Preise gültig bis 15.01.2018

**VITAMED**

**Therapiezentrum**  
Inh. Svetlana Günter

- ◆ Lymphdrainage
- ◆ Krankengymnastik
- ◆ Manuelle Therapie
- ◆ Massage
- ◆ Dorn- und Breuss-Therapie
- ◆ Babymassage
- ◆ Klangschalenmassage
- ◆ Vakuummassage
- ◆ Hot Stone Massage
- ◆ Marnitz Therapie
- ◆ KG an Geräten
- ◆ Rückenschule
- ◆ Funktionstraining
- ◆ Hausbesuche
- ◆ Bobath-Therapie (Kinder/Erwachsene)

**Elbestraße 21**  
Termine nach Vereinbarung 3569030 oder 2192968

## Viktor Giedt wurde am Ehrenamtstag 2017 geehrt

Er ist in der Weststadt ehrenamtlich aktiv. Viktor Giedt ist im Jahre 1998 als Spätaussiedler von Kasachstan nach Deutschland gekommen. In seiner Heimat war er als Musikpädagoge und Leiter eines Kulturhauses tätig.

Seit 2000 ist er als ehrenamtlicher Mitarbeiter beim Caritasverband (JMD), Stadt Braunschweig Jugendförderung (Jugendzentrum Rotation, Koordinierungsstelle Schulverweigerung – Die 2 Chance), Wiederaufbau, Polzeisportverein und Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. tätig.

Seit 1½ Jahren unterstützt er die Stadt bei der Flüchtlingsarbeit. Er begleitet Freizeitaktivitäten, u. a. Fahrten ins Ausland, Streetwork in der Weststadt, um die

jugenden Menschen in die Angebote des Jugendcafés der Caritas einzubinden.

Aufgrund seiner Vorgeschichte gelingt es ihm sehr leicht, einen Zugang zu den problematischen Jugendlichen zu finden, da er mit manchen ein ähnliches Schicksal teilt.

Aus der Zusammenarbeit mit Herrn Giedt hat sich gezeigt, dass er ein sehr einfühlsamer, kompetenter Pädagoge ist und eine Bereicherung für die o. a. Tätigkeiten, da er zwei Kulturen in sich trägt. Er ist für viele Jugendliche, insbesondere für die mit Migrationshintergrund, stets Vorbild und Orientierung.

Marek Piontek



Der Bürgerverein Weststadt e.V. gratuliert ganz herzlich Edmund Heide und Viktor Giedt zu der Ehrung durch das Land Niedersachsen für ihr ehrenamtliches Engagement und wünscht für die Zukunft weiterhin gutes Gelingen und Erfolg für ihren Einsatz.

Der Vorstand



Viktor Giedt, Stephan-Peter Weil, Niedersächsischer Ministerpräsident, der auch teilnahm

*Den Lebensabend umsorgt genießen!*

**Haus Am Lehmanager**

**UNSERE LEISTUNGEN:**  
**DAUERPFLEGE**  
**KURZZEITPFLEGE**

Am Lehmanager 4  
 38120 Braunschweig  
 Tel 0531 28 60 60  
 Fax 0531 28 60 670  
 info@haus-am-lehmanager.de

## Schnupperkurs "Zupfmusik für Kinder"

Ein paar Plätze sind noch frei in dem Schnupperkurs für Kinder ab dem Grundschulalter, der von Januar bis Mai 2018 in der Weststadtangeboten wird. Die Kinder können in dem Kurs die Saiteninstrumente "Mandoline" und "Gitarre" kennenlernen.

Leihinstrumente sind in begrenzter Zahl vorhanden, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Der wöchentliche Gruppenunterricht wird geleitet von Diplom Musikpädagogin Ruth Hannemann. Der Braunschweiger Mandolinerverein unterstützt diesen Schnupperkurs finanziell, so dass die Kosten für den Unterricht monatlich nur 15,- Euro betragen.

Termin: donnerstags 16:10 - 17:00 Uhr (ab 11. Januar 2018)

Ort: Kulturpunkt West (Änderungen vorbehalten).



Infos und Anmeldungen bei Uta Priss (Tel: 015205193745)

oder

Ruth Hannemann (E-Mail: [unterricht@ruthhannemann.de](mailto:unterricht@ruthhannemann.de))

## Probleme in der Schule??

### Nachhilfe in

DEUTSCH, ENGLISCH, MATHE, LATEIN, FRANZÖSISCH, PHYSIK, RECHNUNGSWESEN

Für ALG II sowie Gering-Verdiener kann die Nachhilfe kostenlos erteilt werden!!! Alle Formalitäten erledigen wir für Sie kostenlos.

**Integrations-sprachkurse** B1 mit Zertifikat

**Berufsbezogene Sprachkurse** B2 mit Zertifikat mit Bundesförderung

Genauere Auskünfte erhalten Sie vor Ort

★ Learn&Live ★

★ ★ BS/West.e.V. ★

Learn&Live BS/West e.V.

Donastr. 18  
 Auskunft Mo.-Fr. 13-18 Uhr  
 Telefon 3 89 19 83

Korrektur zur Ausgabe November 2017

Die Fahrt des Bürgervereins nach Wittenberg wurde organisiert von Heide und Hans-Werner Quast.

## SICHERHEIT ZUHAUSE - RUND UM DIE UHR!

SCHNELLE UND ZUVERLÄSSIGE HILFE IM NOTFALL



### HAUSNOTRUF

- Sicherheit per Knopfdruck
- 24-Stunden-Rufbereitschaft
- Einfache Bedienung

ANMELDUNG UND INFO:



PARITÄTISCHE DIENSTE  
 BRAUNSCHWEIG

Saarbrückener Straße 50, 38116 Braunschweig  
 Tel.: 0531 - 4 80 79 10, E-Mail: [info@paritaetischer-bs.de](mailto:info@paritaetischer-bs.de)  
[www.paritaetischer-bs.de](http://www.paritaetischer-bs.de)



ambet  
 Ambulante Betreuung für alte und pflegebedürftige Menschen e.V.

Triftweg 73, 38118 Braunschweig  
 Tel.: 0531 - 25 65 70, E-Mail: [info@ambet.de](mailto:info@ambet.de)  
[www.ambet.de](http://www.ambet.de)

JETZT EINEN MONAT KOSTENLOS TESTEN!

## Männer auf den Spuren SCHNEEWITTCHENS



In einer Premiere spielten Wolfgang am Keyboard und Jasmin an der Gitarre Blues-Improvisationen. Für mich war es einer der besten Abende meines Lebens.



Der IMT (Internationaler Männertreff) im Verein Stadteentwicklung Weststadt hat sich auch dieses Jahr nach einem arbeitsreichen Jahr eine "Kurzreise" gönnt, immerhin 2 Tage in den Harz!

Dort wurde nicht nur gefeiert sondern auch über die Weiterentwicklung in der Weststadt gesprochen und diskutiert, denn seit Jahren ist der IMT ein "Vorreiter" in Sachen Menschenzusammenführung! Und dieses Ziel möchten und wollen wir nicht aus den Augen verlieren!

Mit anderen Vereinen stehen wir in guter Verbindung, denn nur zusammen sind wir stark. Und dieses Bündnis funktioniert nur, wenn alle gemeinsam daran arbeiten!

### Reisebericht

Am frühen Morgen, dem 21. Oktober 2017 trafen sich 12 Männer im Treffpunkt Pregelstrasse, um eine Kurzreise in den Harz anzutreten, und ich war dabei.

Zunächst frühstückten wir gemeinsam. Dann ging es los mit 3 PKWs im Konvoi. Das Wetter in Braunschweig war nicht besonders gut. Je näher wir aber unserem Ziel, dem Bodetal bei Thale im Ostharz, kamen, desto besser wurde es. Ab Blankenburg konnten wir die Sonne sehen und die herrliche Herbstfärbung der Bäume am Rande des Weges bewundern.

Pünktlich trafen wir dann an der Roßtrappe oberhalb des Bodetals ein. Zehn von uns machten sich dann auf dem steinigen Weg zur Roßtrappe auf und wurden mit einer ausnehmend schönen Aussicht in das steile Bodetal belohnt.

Das nächste Ziel war eine Fischräuchererei in Altenbrak, wo auf uns ein besonderes Mittagessen wartete. Es gab eine exzellent gegrillte Forelle mit Zwiebelsalat.

Nach dem Essen zog es uns zur Hermannshöhle an der berühmten Hängebrücke über die Rapp-Bodetalsperre vorbei. Das Wetter wurde zunehmend schlechter. Was hatten wir für ein Glück, als wir auf der Roßtrappe waren! Nun konnten wir ja die Hermannshöhle be-

suchen, die mit dauernd 5 Grad Celsius Lufttemperatur kein schlechtes Wetter kennt.

Die Führerin wies uns noch auf eine Tatsache hin, dass das Klima in der Höhle durch die Umwelt von außen beeinflusst wird. So erscheinen die Tropfsteine leicht grau, herrührend von den Ablagerungen der verschmutzten Luft in den vergangenen Jahren. Jetzt kann man an den Spitzen weiße Enden erkennen, die in den letzten 20 Jahren entstanden sein sollen.

Nach dem Höhlenbesuch ging es wieder in die PKWs, die uns in einstündiger Nebelfahrt nach Altenau zu unserem Hauptziel, der Kult- und Hüttenkneipe „SCHNEEWITTCHEN“ führten.

Schnell waren die Betten in unserem Hostel „Drei Bären“ gebaut, um zu SCHNEEWITTCHEN ganz in der Nähe zu gehen.

Dort wurden wir von Manfred, dem Hüttenwirt, als alte Bekannte herzlich willkommen geheißen.

Nach dem Abendessen ging es richtig rund. Es dauerte nicht lange, da hatte Jasmin eine Gitarre zur Hand und spielte seine Lieder, und die Männer sangen dazu, jeder auf seine Weise. Manfred Berger, der Wirt, ein ehemaliger Schlagerstar der 60er Jahre, ließ es sich nicht nehmen, uns seine Lieder vorzusingen, bis Jasmin, der Manfred und unser Time-Manager Wolfgang motiviert genug waren, gemeinsam Musik zu machen.

Nach einer kurzen Nacht in „Drei Bären“ und einem reichhaltigem Frühstück ging es nach Goslar zu einer Stippvisite. Bei kaltem und windigem Wetter spazierten wir ein wenig herum und sahen uns Bekanntes an. Zum Mittagessen trafen wir uns im Goslarer Brauhaus, das bekannt ist für sein Bier und die Fleischgerichte vom Harzer Höhenvieh. Somit endete unser Harzausflug.

Nach einer problemlosen Autofahrt trafen wir alle wieder im Treffpunkt Pregelstrasse ein, wo uns die Daheimgebliebenen Michael L., Harry und Friedhelm empfangen und sich unsere Berichte anhörten.

Es bleibt mir Dank zu sagen für die perfekte Organisation unseres Time-Managers Wolfgang und die Unterstützung des Vereins Stadteentwicklung Weststadt.

Eine solche Wochenendfreizeit motiviert uns Männer, weiterhin „Dicke Bretter“ für Andere zum Wohle der Bewohner der Weststadt Braunschweigs zu bohren.

Mit unserer 6-jährigen Erfahrung der Denkanstöße für das Zusammenleben in unserer Weststadt fanden wir zwei Motos.

1. WIR leben jetzt.
2. WIR müssen das Gemeinsame finden und nicht nach den Unterschieden suchen.

Karl Koeppen & Harald Schillig

## Adventsbasteln

Freitag, 01.12.2017, 15:00 Uhr, Nachbarschaftszentrum, Elbestr. 45



Wir basteln Kränze und Gestecke für die Adventszeit.

Eigene Gefäße, Kerzen und Schmuck können gerne mitgebracht werden.

Für Material sammeln wir einen Betrag von 3 Euro pro Person ein.

Wir bitten um **Anmeldung bis zum 30.11.2017!**



## Länderabend Albanien / Kosovo

In Kooperation zwischen der AWO und der Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. sowie mit der finanziellen Unterstützung durch das Programm "Demokratie Leben" wurden im Rahmen eines Länderabends Albanien und Kosovo näher vorgestellt.

Sehr oft wurde ich gefragt, woher ich komme: „Wirklich aus dem Kosovo?“ „Ja“, sagte ich. „Aber du bist doch Albanerin, oder nicht?“ Wieder habe ich „Ja“ habe ich geantwortet, „ich bin Albanerin“.

„Wie kommt dies? Die Sprache ist gleich, obwohl es zwei verschiedene Länder sind?“ „Sie ist gleich“, sagte ich. Und immer wieder kamen weitere Fragen.

So hatte ich schon seit Jahren die Idee, diese („meine“) zwei Länder in solch einem Abend zu präsentieren, um über unsere Geschichte, Sprache, Kultur und Tradition informieren zu können.

Unterstützt wurde ich bei den Vorbereitungen von Besart Lahu, Diplom-Ökonom, vor 6 Monaten aus Vushtrria zurück nach Deutschland gekommen. Er arbeitet seit kurzer Zeit in der Braunschweiger AWO-Migrationsberatung.

In seiner Begrüßung baute Bezirksbürgermeister Ulrich Römer bildlich Brücken zwischen den unterschiedlichen Bewohnergruppen der Weststadt.

Weiterhin konnte ich aus Albanien oder dem Kosovo eingewanderte Studierende für die Mitwirkung gewinnen:

Lulzim Tulani aus Shkodra studiert Zahnmedizin in der Universität Göttingen, Ardit Troski aus Tirana studiert Wirtschaftsinformatik in Göttingen, Nexhi Koçiu aus Gjirokaster studiert Ingenieurwesen in Hydrologie und Umwelttechnik auf Master in Hannover, Tomor Krasniqi aus Prishtina studiert Landwirtschaft in Göttingen, Ansrifa Hitaj aus Vlora studiert Musik auf Master in Hannover.

Auch Dr. Eriona Heta aus Shkodra, tätig in der molekularen Forschung der Kardiologie und Pharmakologie in Göttingen, wurde zum Mitglied des Länderabend-Teams.

Und ebenso Zineta Tairi-Kaba aus Struga, für das Entlassungsmanagement eines Braunschweiger Krankenhauses zuständig, berichtete über das Leben der Albaner in Mazedonien.

Dieser Abend lief so gut, als wären alle Mitwirkenden bereits erfahrene Referenten.

Die Informationen haben die Besucher im überfüllten Saal mit viel Interesse und Applaus aufgenommen, so dass sich unsere Moderatoren wohl und bestätigt fühlen konnten.

Hier durfte auf keinen Fall unsere traditionelle Küche fehlen. Um das leibliche Wohl der Gäste kümmerten sich die goldenen Hände der Mitglieder von der Deutsch-Albanischen Fraueninitiative "Dielli". Die Mitglieder bereiteten alles liebevoll zu, so dass die Anwesenden Speisen aus unseren Herkunftsländern probieren und genießen konnten.

Auch das kulturelle Programm kam nicht zu kurz: Naime Kopalla Ibrahim und ihre Tochter Yllka Ibrahim, begleitet am Kalvier von Anarita, sangen das Lied "Ich ging und durchquerte ganz Kalabrien", welches durch den Applaus den ganzen Saal zum Beben brachte.

Der Gesang "Meine Mutter", vorgetragen mit Mimik und Gestik von der hübschen Olketa Bajraliu, hat uns alle emotional berührt.

Unsere folkloristische Tanzgruppe, geführt von Havushe Kadrija, war mit zwei Vorführungen dabei: Dieses Mal sind sie auch mit einer neuen Tracht aus Tirana aufgetreten, welche sie wie Schneewittchen aussehen ließ.

Die Augen der kleinen Damen Erona, Klea, Eliza, Sara und Fiona aus der Tanzgruppe leuchteten vor Vergnügen.

Der spontane "Tanz von Tirana" von Dr. Eriona Heta und Ardit Troski war ein weiterer Höhepunkt des Abends.

Auch die Folklore hat dank Driton Jusufi nicht gefehlt, der mit seinem Auftritt viele Herzen der Albaner berührte.

Der Abend fand seinen krönenden Abschluss, als junge Frauen traditionelle Kleider der verschiedenen Regionen Albaniens und Kosovo vorstellten, die zu verschiedenen Anlässen getragen werden. Sie tanzten - und ließen die Gäste gleich mittanzen.

Wir bedanken uns bei den Institutionen, die es ermöglicht haben, uns zu präsentieren, sowie Martin Stützer, Leiter der AWO-Migrationsberatung und Katrin Bail, Sozialpädagogin bei Stadtentwicklung Weststadt e.V.!

Der Dank gilt weiterhin all denen, die uns direkt oder indirekt geholfen haben, diese Veranstaltung zu realisieren.

Ein besonderer Dank geht an unsere Besucher, die Zeit und Interesse gefunden haben, an unserem Abend teilzunehmen!  
Imrie Shashivari





bunt \* fröhlich \* gemeinsam \* einander kennenlernen

**Delta Duo** | Songs aus aller Welt zu Mandoline und Gitarre

**T.I.D.C** Team Industries the Dance Crew | Hip-Hop-Urban-Dance-Choreography

**Stockbrot** | am Lagerfeuer

**Wisse** | Feuerspucker

**PianoMan** | Music at its best

... mit dabei  
**Leo** | Eintracht



Vorweihnachtlicher

# Nachmittag der Begegnung

Sa. 2.12.17 \* 15 Uhr

14.30 Uhr Einlass \* AWO Begegnungsstätte \* Lichtenberger Str. 24

Veranstalter + **Kartenvorverkauf**: 5 € Erwachsene + 3 € Kinder + Jugendliche  
AWO MBE Steinweg 34 (0531-88689240) \* Begegnungsstätte Lichtenberger Str 24 (0531-847272)  
Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. Elbestr. 45 (0531-88938430)



Das Team der **Nachbarschaftstreffpunkte** und des **Nachbarschaftszentrums/Haus der Talente** wünscht allen Weststädterinnen und Weststädtern besinnlich frohe Weihnachtsfeiertage und einen guten Start ins Jahr 2018.

Wir danken allen Besucherinnen und Besuchern unserer Einrichtungen für Ihre Treue und die Unterstützung unserer Arbeit.

Wir hoffen und freuen uns darauf, dies mit viel Elan und Ihnen gemeinsam im neuen Jahr fortzusetzen zu dürfen.

## Unser Spielkreis hat wieder freie Plätze!

**Immer mittwochs von 10.00 bis 12.00 Uhr findet unser Spielkreis statt.**  
Bisher im Treffpunkt Saalestraße ansässig, treffen wir uns nun im neuen Nachbarschaftszentrum Elbeviertel.  
Unser Spielkreis ist für Kleinkinder von 1 bis 3 Jahren mit ihren Müttern oder Vätern. Es wird gesungen, gespielt, gemeinsam gefrühstückt und bei gutem Wetter unternehmen wir auch Ausflüge auf die umliegenden Spielplätze.  
Die Anzahl der Plätze ist begrenzt, daher bitten wir um vorherige Anmeldung unter der Telefonnummer BS 88938430.

## Musikalisches Advents-Café

10. Dezember 15 bis 17 Uhr



In diesem Monat findet unser **Sonntags-Café** am 10. Dezember in der Zeit von 15 bis 17 Uhr statt. Wie schon im Oktober wird es musikalische Begleitung durch befreundete Musiker geben, passend zur Weihnachtszeit mit ruhigen, besinnlichen Liedern.

Wie immer bieten wir Ihnen Kaffee und selbstgebackenen Kuchen in unserem Bistro an!  
Kommen und genießen Sie mit uns einen stimmungsvollen Adventssonntag, wir freuen uns auf Sie!!  
Wir bitten um vorherige telefonische Anmeldung in den Treffpunkten bis zum 8. Dezember!



## Regelmäßige Angebote in den Treffpunkten und im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente

Kontakte, Öffnungszeiten, Angebote rund um die Arbeit der Treffpunkte der Stadtteilentwicklung Weststadt e. V.

Alle Veranstaltungen sind öffentlich und können jederzeit besucht werden.  
(Achtung: bei einigen ist eine Anmeldung erforderlich)

### Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a, 38120 BS  
Tel.: 0531 87899420, Fax: 0531 87899423  
treffpunkt-amqueckenberg@t-online.de  
**Mo 09:00-12:00 Uhr Do: 09:00-11:00 Uhr**

#### Montag:

09:00-12:00 Allgemeine soziale Beratung  
15:00-17:00 Offene Handarbeiten-Gruppe  
(Häkeln, Stricken)

#### Dienstag:

10:30-12:30 Seniorentreff  
(15. und 19.12.)  
15:30-16:30 Nachhilfe Mathematik  
3. - 5. Klasse  
16:30-17:30 Nachhilfe Mathematik  
6. - 8. Klasse  
18:00-22:00 Schachabend für Jung und Alt

#### Mittwoch:

09:00-10:30 PC-Kurs  
(nur mit Anmeldung!)  
15:00-17:00 Frauengesprächskreis  
(06. und 20.12.)  
18:00-19:30 Yoga-Kurs  
(nur mit Anmeldung)

#### Freitag:

09:00-10:30 PC-Kurs (nur mit Anmeldung)  
11:00-12:30 Yoga-Kurs  
(nur mit Anmeldung)  
15:00-17:00 Der Musikalische Treffpunkt  
17:00-20:00 Spieleabend (01. und 15.12.)

Sie suchen Räume für private Feiern oder regelmäßige Treffen, wollen ein Angebot für Nachbarn und Bekannte organisieren oder mal einen Film zeigen?

Dann rufen Sie uns in den Treffpunkten an!

#### PRO Bono

Kostenlose Rechtserstberatung mit  
RA Stephan Hartmann  
2. Donnerstag/Monat 12:00-13:00 Uhr  
Treffpunkt Pregelstraße

### Spielabende im Treffpunkt Am Queckenberg

Freitag, den 01. und 15.12.2017  
ab 17:00 Uhr

Wir möchten gemeinsam Spaß haben, klönen und mit z.B. Rummikub, Mensch-Ärgere-Dich-Nicht, Skip-bo und weiteren Karten- und Brettspielen gemütlich Zeit verbringen.



Da ist garantiert für jeden etwas dabei! Gerne können Sie auch eigene Spiele oder Spielideen mitbringen.

**Kommen Sie vorbei,  
wir freuen uns auf Sie!**

Es werden weitere Mitstreiter für eine Skat-oder/und Doppelkopfrunde gesucht.

### Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11, 38120 BS  
Tel.: 0531 889315-88/-87, Fax: 0531 88931589  
treffpunkt-pregelstrasse@t-online.de  
**Mo: 15:00-17:00 Uhr Mi: 10:00-12:00 Uhr**

#### Montag:

08:30-11:30 Krabbelgruppe für Mütter mit Kleinkindern  
17:00-19:00 Internationaler Männertreff

#### Dienstag:

16:30-18:30 Internationaler Frauentreff

#### Mittwoch:

09:00-11:00 Schuldnerberatung DRK  
(entfällt im Dezember)  
Nachbarschaftsfrühstück  
18:00-20:00 Selbsthilfe bei Krebs  
(13.12.)

#### Donnerstag:

11:00-12:30 Gedächtnistraining für Senior\*innen  
12:00-13:00 Pro Bono- Rechtserstberatung mit RA Stephan Hartmann  
(nur mit Anmeldung & Termin unter: 88931587!)  
(14.12.)

13:00-16:00 Allgemeine soziale Beratung  
17:00-19:30 Chorprobe Kalinka

#### Freitag:

10:00-12:00 Offener Spiel- und Unterhaltungsvormittag  
Treffen der Dt.- Alb. Fraueninitiative Dielli (01.12.)  
17:00-19:00 Treffen der Irak./Türk./Syr. Frauengruppe (08.12.)  
16:00-19:00 Treffen der Dt.- Brasilianischen Initiative BemBrasil (15.12.)  
Cuisine Internationale:  
Stand auf Weststädter Weihnachtsmarkt (17.12.)

## Allg. soziale Beratung:

#### Treffpunkt Am Queckenberg

**Montag 9:00 bis 12:00 Uhr**  
deutsch, polnisch,  
ukrainisch, russisch

#### Treffpunkt Pregelstraße

**Donnerstag 13:00 bis 16:00 Uhr**  
ukrainisch, russisch,  
serbisch, englisch,  
kroatisch, deutsch,  
bosnisch, albanisch

#### Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente

**Dienstag 10:00 bis 13:00 Uhr**  
deutsch, russisch,  
türkisch, englisch

Die allgemeine soziale Beratung findet ausschließlich zu den genannten Zeiten statt!

### Nachbarschaftszentrum HAUS DER TALENTE

Elbestraße 45, 38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 88938430, Fax: 0531 88938433  
NBZ-Weststadt@t-online.de  
**Mo - Fr: 10:00-16:00 Uhr**

**Montag bis Freitag von 10:00 - 16:00 Uhr  
Offener Bereich mit Bistro-Betrieb**

#### Montag:

10:00-12:00 Seniorenrühstück  
10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“ (in eigener Regie und nur bei gutem Wetter, Stöcke im Treffpunkt!)  
14:30-17:30 English Kids  
(mit vorheriger Anmeldung!)  
15:00-18:00 Kindernachmittag (bei gutem Wetter im Garten des Mehrgenerationenhauses, bei schlechtem Wetter im NBZ)  
*Kooperationsangebot mit dem Mehrgenerationenhaus Ilmweg*  
16:00-17:00 Sprech- und Infostunde Stadtumbau West  
NBZ/HDT (im Winter)

#### Dienstag:

10:00-13:00 Allgemeine soziale Beratung  
17:00-18:30 Offene Flamenco Tanzgruppe  
(mit Anmeldung bei Joana Sander: Joana87@gmx.de)  
17:00 -19:00 Offene Nähgruppe – selbst Schneidern unter Anleitung

#### Mittwoch:

10:00-12:00 Spielkreis für Kleinkinder  
(1-3 Jahre) und Eltern  
mit Anmeldung BS 88938430  
16:00-18:00 Internationaler Frauentreff  
18:00-21:30 Braunschweiger Linux-User-Group / BS-LUG  
17:00-20:00 Nachbarschaftswerkstatt  
Haus der Talente (20.12.)  
17:00-20:00 Sprechstunde Bürgerverein  
(20.12)

#### Donnerstag:

08:30-10:30 Gemeinsames Frühstück  
„Jeder bringt sich selber etwas mit“ (07. und 19.12.)  
*Kooperationsangebot mit dem Mehrgenerationenhaus Ilmweg*  
15:00-17:00 Spielenachmittag für Erwachsene

#### Freitag:

10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“ (in eigener Regie und nur bei gutem Wetter, Stöcke im Treffpunkt!)  
15:00-17:30 Spielenachmittag für Kinder  
20:00-22:00 Bastel- u. Spieleabend  
(15.12.)  
*Kooperationsangebot mit dem Mehrgenerationenhaus Ilmweg*

Während der Weihnachtsfeiertage und zum Jahreswechsel  
bleiben unsere drei Häuser an den folgenden Tagen geschlossen:

27.-29.12.2017

Vom 02.-05.01.2018  
ist das Nachbarschaftszentrum/Haus  
der Talente  
nur von 12-16 Uhr geöffnet

# Wohnen mit Zukunft

Mal angenommen,  
Sie können Ihren Alltag nicht  
mehr allein bewältigen...

doch Dienstleistungen rund um  
Haushalt und Pflege entlasten Sie bei  
Bedarf – aber lassen Ihnen die  
gewohnte Freiheit der eigenen vier  
Wände.

**Unabhängigkeit –  
das ist unser Betreutes Wohnen**



# Eine besinnliche

# Adventszeit!



Die BBG wünscht Ihnen ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und ein glückliches Jahr 2018!



**BBG**

Wohnen in Braunschweig